

Las lenguas extranjeras en la formación académica de posgrado

Foreign language in postgraduate training

Lic. Yoel Ynerarity Santa Cruz*

<yoelynerarity@gmail.com>

<http://orcid.org/0000-0002-8538-3949>

Lic. Juana de la Caridad Toledo Amador

<toledojuanac@gmail.com>

<http://orcid.org/0000-0002-3523-1437>

Dr. C. Thamara Matilde Junco Cortés

<juncothamara@gmail.com> <http://orcid.org/0000-0002-3484-483X>

*, ** y *** Instituto Técnico Militar “José Martí”, Departamento de Idiomas. La Habana. Cuba.

RESUMEN

El objetivo del artículo es fundamentar el empleo de lenguas extranjeras en la formación académica de posgrado. Se tratan los antecedentes de la dirección del desarrollo de capacidades comunicativas en lenguas extranjeras en postgraduados no filólogos en las Instituciones Docentes Militares de Nivel Superior. Se analiza la situación actual marcada por cambios en las exigencias de dominio del inglés que, aunque no han trascendido a las instituciones mencionadas, sí alertan sobre el problema en el contexto de la formación académica. Se emplearon los métodos de análisis documental, histórico lógico, procesos de análisis y síntesis de la información, procedimientos estadísticos, entre otros. Se contribuye con un conjunto de acciones en función de contribuir desde la perspectiva analizada a la excelencia del programa de la Maestría.

Palabras clave: formación académica de posgrado, lenguas extranjeras, Inglés.

ABSTRACT

The paper deals with management of the use of foreign languages in postgraduate academic training. The antecedents related to the development of communication capacities in foreign languages in non-philologist postgraduates in the Higher Military Educational Institutions are discussed. The current situation marked by changes in the requirements of English proficiency addressed to undergraduate students is analyzed, although they have not transcended the mentioned institutions, but do alert about the problem in the context of academic training. Methods of documentary analysis, historical logic, analysis and synthesis of information, statistical procedures, among others, were used. The conclusions underline the contribution with a set of actions to the excellence of the Master's program.

Keywords: foreign language, postgraduate academic training, English.



Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International, que permite su uso, distribución y reproducción, siempre que sea citado de la manera adecuada y sin fines comerciales.

INTRODUCCIÓN

Los autores del presente trabajo son profesores de lenguas con experiencia de trabajo en pregrado y posgrado en el Departamento de Idiomas del Instituto Técnico Militar “José Martí” (ITM), La Habana, Cuba. El autor principal cursa la Maestría en Dirección del Proceso Docente Educativo en las Instituciones Docentes Militares de Nivel Superior (IDMNS), mientras que la tercera coautora es miembro del Comité Académico y profesora de dicha modalidad de formación académica de posgrado.

Las experiencias en la dirección de la enseñanza de lenguas extranjeras en las IDMNS datan de finales de los 60 del pasado siglo. En el ITM, primera institución fundada por Fidel Castro después del triunfo de la Revolución, el primero de febrero de 1967, ese camino fue emprendido meses antes con la creación, el primero de octubre de 1966, del Departamento de Idioma Ruso.

Solo unos pocos de sus primeros integrantes contaban apenas con la experiencia de un año de trabajo como profesores en Escuelas Secundarias Básicas e Institutos Preuniversitarios, sin embargo, el colectivo creado logró intuir y emprender, más con entusiasmo y audacia que con conocimientos teóricos y experiencia práctica, la difícil tarea de confeccionar los primeros programas y libros de texto para el nivel superior. A pesar de las limitaciones e insuficiencias por las circunstancias expuestas, los resultados alcanzados fueron positivos para la época debido a:

- La adecuación creadora de la experiencia soviética a las condiciones de la enseñanza del ruso en Cuba, lo que tenía en cuenta la realidad social cubana, la cantidad de horas con la que se contaba, las características de la lengua materna, entre otros aspectos.
- La determinación de contenidos lingüísticos mínimos esenciales y las temáticas de los textos, según las especialidades en las que se preparaban los futuros profesionales.
- La investigación y precisión de las necesidades comunicativas de los educandos en las esferas académica y profesional, así como la determinación de la forma de actividad verbal a priorizar.
- El inicio de una estrategia de superación ascendente, sistemática y continua de los miembros del claustro que llegó a alcanzar una cifra de 7 doctores y 18 másteres hasta la fecha.

Por lo general, lo anterior fue el panorama común que ha existido en la mayoría de las universidades en la enseñanza de lenguas en el pregrado. Sin embargo, no resulta igual con relación al posgrado

En este artículo se convoca a la reflexión sobre la necesidad de fortalecer la atención al empleo de lenguas extranjeras en el posgrado. De ese modo el objetivo fundamental es socializar las experiencias teórico-prácticas de los autores sobre la base de los antecedentes, la constatación del estado del empleo de lenguas extranjeras en una maestría y proponer un conjunto de acciones para contribuir a solucionar los problemas identificados

DESARROLLO

Las lenguas extranjeras en la formación académica de posgrado

Por lo general, las fuentes más recientes sobre enseñanza de lenguas extranjeras en la educación superior en el país tratan, en lo fundamental, sobre la estrategia del Ministerio de Educación Superior tras excluirse de los currículos del pregrado la disciplina idioma inglés y el establecimiento del requisito de certificación de los niveles de conocimientos y habilidades según el modelo del estándar internacional promovido por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL)¹. (Centro Cultural Británico, 2021)¹. Esos indicadores, fijados inicialmente en el nivel B1 y luego descendidos al nivel A2 definen la posibilidad de obtención del título de graduado de la educación superior.

Al margen de los criterios y resultados que la medida ha provocado, es preciso revisar las concepciones en torno al tema para el posgrado, debido a que las exigencias en este nivel de educación no pueden ser inferiores a las del pregrado.

Se revisaron algunas fuentes de los últimos cinco años de dos instituciones de referencia en la enseñanza de lenguas en el perfil pedagógico (la Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona) y en Ciencias Técnicas (la Universidad Tecnológica de La Habana-Cujae). En el primer caso se observa que, por lo general, los trabajos revisados se dedican a los problemas de la superación profesional y científico pedagógica de los profesores de inglés en el posgrado^{2,3,4,5,6}, entre otros. En el segundo caso, la mayoría de los trabajos están asociados a la enseñanza de pregrado sobre la preparación y certificaciones de los niveles de idiomas, el empleo de las tecnologías y los entornos virtuales, sobre todo, por la experiencia del período de la pandemia de Covid-19, en favor de la educación a distancia. Ello puede apreciarse en los trabajos de Bautis Salomón⁷, Batista, González⁸; Cabrera, Barreiro, De la Cantera Pérez, Cordero, Martínez, Pérez Labrada⁹ y Barreiro Pérez, Batista Guzmán, Cazañas Marisy, Rodríguez Villamil¹⁰, entre otros.

Aunque esta revisión bibliográfica no constata la situación en todas las universidades del país el hecho de que no exista una política única para el posgrado llama a la reflexión. A continuación, se recogen las experiencias sobre el tema en el Departamento de Idiomas del ITM.

Antecedentes de la enseñanza de lenguas extranjeras en el posgrado en el ITM

La dirección de la enseñanza de lenguas extranjeras en el posgrado en el ITM ha transitado por varios períodos, delimitados por circunstancias específicas. En el análisis de cada período se tienen en cuenta tres indicadores fundamentales: 1) el desarrollo de fundamentos teóricos, 2) el trabajo científico metodológico en torno a la concepción, elaboración o empleo de medios y materiales didácticos y 3) la preparación y actuación del claustro.

Periodo: 1979-1989

Desde sus inicios, la dirección del proceso de enseñanza de lenguas extranjeras a posgraduados estuvo acompañada de la búsqueda de los fundamentos científico-metodológicos para la organización de este tipo de enseñanza de forma regular, problema que fue asumido como parte de la propia formación académica de miembros del claustro. Uno de los asuntos objeto de investigación fue la consideración de las características específicas de los posgraduados en Cuba y en las FAR¹¹, tales como:

- Las particularidades psicológicas de las edades de este grupo de aprendices de las lenguas¹².
- Las peculiaridades dictadas por las especialidades de la actividad profesional militar.
- La consideración de los intereses y necesidades comunicativas sociales e individuales.
- El nivel de entrada marcado por etapas precedentes no homogéneas.
- Los niveles de desarrollo intelectual (dominio de conocimientos y habilidades en la lengua materna): expresión oral, estrategias de lectura y de procesamiento de información, entre otras.

Las indagaciones descritas, condujeron a la fundamentación de una propuesta para la enseñanza de la comunicación oral de estudiantes de cursos de postgrado¹¹ centrada en:

- El desarrollo de capacidades para la comunicación oral bajo el principio de la enseñanza interrelacionada de la lectura, la expresión oral y las habilidades para la traducción.
- La aplicación de reglas básicas de la Teoría de la Traducción para que esta actividad constituyera un proceso consciente de elaboración personal.
- La selección y análisis lingüístico de contenidos temáticos comunes de fuentes originales para el desarrollo interrelacionado de las formas de la actividad verbal.
- La elaboración de una tipología de acciones¹², ¹³ para el logro de niveles de desarrollo de las capacidades verbales propuestos por Boguin¹⁴.

Período: 1995- 2009

Luego del derrumbe de la Unión Soviética se generalizó la enseñanza del idioma inglés en pregrado y postgrado. En este último caso, mediante la realización de cursos de preparación para la obtención del grado científico de doctor. En ese sentido, se continuaron las investigaciones de fundamentos teóricos y se incursiona en un estudio más profundo que devino en sistematización de las obras del psicólogo L. S. Vygotski¹⁵ y el linguodidacta G. I. Boguin¹⁴ en las que, en síntesis, se subraya que la lengua extranjera, al igual que la lengua materna, no sólo es un medio de comunicación social, es también medio de desarrollo del intelecto, del pensamiento, de autorrealización personal y, por ende, de desarrollo de la personalidad¹⁶.

En consecuencia y teniendo en cuenta el paso de la enseñanza del ruso al inglés, el trabajo científico metodológico se centró, entre otros presupuestos, en:

- La fundamentación del empleo de las tecnologías de las comunicaciones y la informática para propiciar la actividad independiente y su papel mediador en la colaboración con “los otros”.
- La elaboración de materiales didácticos, impresos y digitales, facilitadores de la actividad consciente e independiente de los estudiantes cuyos objetivos, contenido y exigencias se atemperaron a las características del posgrado. El resultado fue la elaboración, por primera vez, de un libro de texto de inglés para ese nivel de enseñanza y el diseño de productos informáticos.
- La inducción en los estudiantes del convencimiento y confianza en el papel de la experiencia de vida y profesional, del nivel de conocimiento general como recursos personológicos de aprendizaje de la lengua extranjera para trascender las barreras psicológicas.
- La continuidad de la preparación psicopedagógica de los docentes para poner en práctica las ideas y los fundamentos teóricos expresados.

Este período estuvo caracterizado por un auge en la realización de cursos presenciales intensivos de preparación para la realización de los exámenes de mínimo candidato en idioma inglés cuyos resultados sobresalientes demostraron la validez de los fundamentos teóricos aplicados.

Período: 2008-2014

La característica fundamental fue una vuelta al idioma ruso al reiniciarse los cursos de actualización en la actual Federación Rusa. Se organizaron cursos presenciales intensivos de un año de duración que demandó un arduo trabajo. Entre los principales logros estuvieron:

- La profundización en los fundamentos teóricos del desarrollo de capacidades para la escucha activa y la expresión oral, considerando que los estudiantes debían enfrentarse a un entorno lingüístico real. Para ello se seleccionaron y adecuaron materiales audiovisuales originales.
- La elaboración de nuevos materiales didácticos ajustados a los objetivos de las etapas preparatoria, inicial y avanzada; así como productos informáticos y medios audiovisuales
- La actualización de los profesores en los avances teóricos sobre la enseñanza del idioma ruso, en cursos que de manera coincidente tuvieron lugar en esa etapa.

Período 2017 hasta la fecha

La singularidad de este período está marcada por la realización cada año de cursos emergentes breves, tanto de idioma inglés como de ruso para aquellos designados actualizar y perfeccionar el nivel profesional en el extranjero. El enfoque de la dirección de ese proceso estuvo marcado por:

- La aplicación de los fundamentos teóricos desarrollados a lo largo de los años en relación con el aprendizaje activo, consciente y responsable.

- La adecuación de materiales didácticos para esos fines y la exigencia del empleo de fuentes originales apegados a los contenidos de los cursos que se recibirían en otros países.
- La organización de las clases presenciales por formas de la actividad verbal y aspectos de la lengua, para un empleo racional del tiempo y evitar la sobrecarga en los profesores al tratarse de cursos emergentes, breves e intensivos paralelos a los cursos regulares. Ello demandó mayor y mejor orientación de la preparación metodológica de los profesores, sin obviar el carácter sistémico e integrador que presupone el aprendizaje de una lengua extranjera.
- La posibilidad con la que contó el autor principal de este trabajo de viajar junto a los profesionales enviados a curso para poder retroalimentar el proceso de determinación de las necesidades comunicativas en idioma inglés en esas condiciones.

A pesar de esos antecedentes y el potencial teórico- metodológico alcanzado, aún no se satisface el objetivo de lograr un mayor dominio de las lenguas extranjeras por los profesionales por cuanto, como ocurre en el resto de las universidades esta exigencia no está extendida en la medida necesaria en todos los currículos y formas del posgrado de manera permanente y sistémica y se reduce a los exámenes para doctorado y categorías docentes y científicas

Análisis retrospectivo y estado actual de la dirección del empleo de las lenguas extranjeras en la Maestría en Dirección del PDE

Un primer análisis surge de la revisión del empleo de fuentes en lengua extranjera en las tesis de tres ediciones, es decir solo las de los cubanos y extranjeros hispanoparlantes para un 100 % de ellos, que representan un 44 % del total de egresados de la Maestría. En la tabla No. 1 se observa el total de asentamiento de títulos en lengua extranjera en la referencia bibliográfica y en la bibliografía.

Tabla 1. Literatura en lengua extranjera incluida en las referencias bibliográficas y bibliografía de las tesis de tres ediciones de la Maestría en Dirección del PDE

Total de tesis revisadas	Total de títulos en referencias	Total títulos en bibliografía	Total	Cantidad en referencias				Cantidad en bibliografía			
				I	R	P	A	I	R	P	A
46	1464	3498	4962	9				22	4		1

Leyenda: Lengua extranjera (LE), inglés (I), ruso (R), portugués (P), alemán (A)

Se revela de manera evidente que el empleo de literatura en lengua extranjera es en extremo bajo, 0,21 % en la 3era. y 0,53 en la cuarta. Se apreció un ligero incremento en la quinta edición (1,4 %). La mayor cantidad se manifiesta en la bibliografía, lo que pudiera resultar no relevante si se tiene en cuenta que

solo la referencia bibliográfica, pudiera constituir evidencia real del procesamiento de información en la lengua extranjera para los fines de la tesis.

Del total de tesis incluidas en la revisión solo en 19, es decir en el 41 % se observó como mínimo un título en lengua extranjera, en la mayoría de los casos en inglés.

En la siguiente figura 1, se pueden percibir los datos en por ciento de títulos en lengua extranjera en las tres ediciones estudiadas.

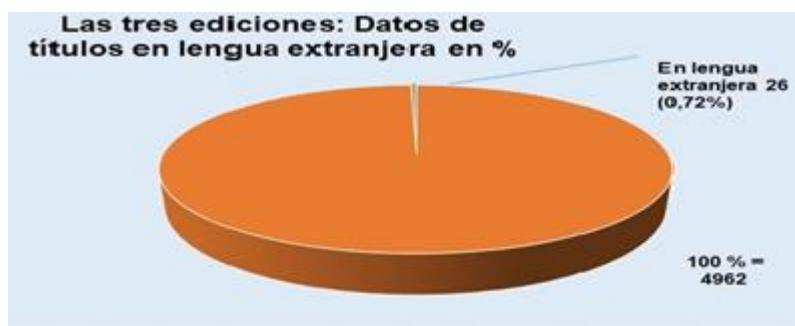


Figura 1. Títulos en lengua extranjera

Los resultados mostrados conducen a un análisis serio pues, además, se pone de manifiesto otra carencia: el poco aprovechamiento del acceso a Internet y, en consecuencia, a fuentes en bases de datos de alto impacto lo que no contribuye al logro del rigor científico de las investigaciones.

Lo expuesto en este epígrafe corresponde a los datos obtenidos de tres ediciones concluidas. Se impone el estudio del estado actual de la problemática tratada en el contexto de la edición en curso a lo que se dedica en siguiente epígrafe.

De ahí que en la Maestría en Dirección del PDE este se convierta en un asunto latente de necesario análisis en el logro de la excelencia del programa, a partir de lo referenciado en las tesis en las seis ediciones concluidas de esta modalidad de formación académica.

Exigencias actuales sobre el empleo del inglés en el contexto de la séptima edición de la Maestría en Dirección del PDE en la IDMNS de las FAR

Las figuras mostradas develan una pequeña parte del problema, es decir, solo si se evidencia el procesamiento de información en lengua extranjera lo que, como se constata, es prácticamente igual a 0. Ante este panorama el Comité Académico de la Maestría consideró pertinente emprender acciones concretas. Una de esas acciones, implementada durante la séptima edición en curso, es la inclusión en los trabajos escritos del título y el resumen en idioma inglés.

En la encuesta habitualmente aplicada a los maestrantes al concluir cada curso se indagó la valoración de la inclusión de ese requisito. La muestra de los participantes fue de 24, de una población de 26 para

un 92,3. Los resultados expuestos en la siguiente Figura 2 corresponden a los de la encuesta realizada al finalizar el curso No.9. Los estudiantes debían valorar en un rango del 1 al 5 el ítem propuesto, donde 5 era el valor máximo de aceptación de la medida tomada cuya expresión cualitativa fue en términos de excelente, buena, regular, mala, muy mala.

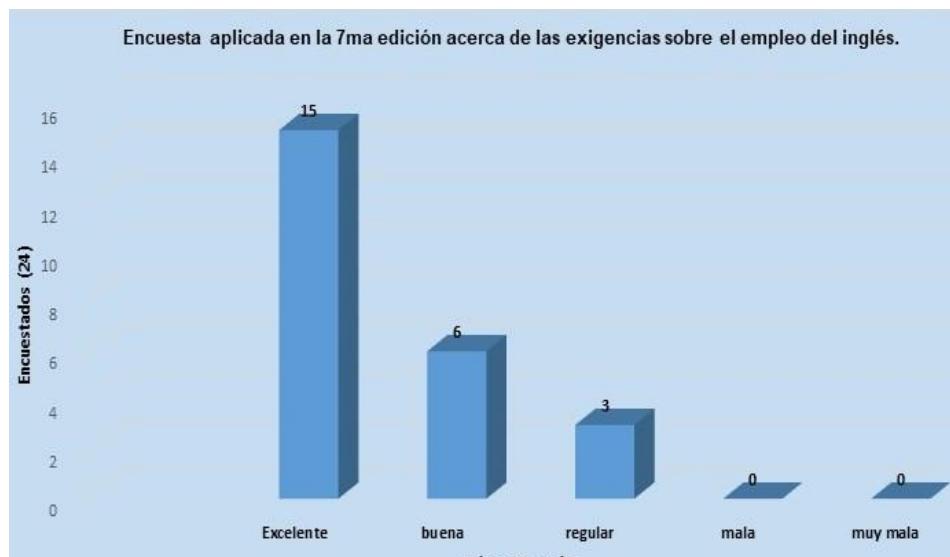


Fig. 2. Resultados de la encuesta aplicada en la 7ma edición

Como se aprecia, el 62,5 % otorgó un valor de excelente, el 25 % consideró que la medida es buena y el 12,5 opinó que era regular. No se expresaron valoraciones negativas, ni en la encuesta, ni en intercambios directos con los maestrantes.

La medida no encontró reacciones adversas significativas por cuanto, como era de esperar, el problema queda resuelto, para ellos, con el empleo de traductores digitales. En el siguiente epígrafe se podrá estimar que el traductor digital, al igual que pueden serlo los asistentes matemáticos, cumplen una función de ayuda a los profesionales, sin embargo, su empleo debe ser consciente en el aprovechamiento de sus potencialidades para el aprendizaje continuo y el desarrollo de cualidades como el cuestionamiento cualitativo, la búsqueda de alternativas, el desarrollo del pensamiento lógico y el sentido del idioma.

La breve experiencia puesta en práctica en la realización de los trabajos finales en los cursos 8, 9 y 10 del programa, muestran que, a pesar del avance producido en el diseño y programación de los traductores digitales, es preciso elaborar niveles de ayuda para su empleo. En los trabajos presentados por los maestrantes, si bien los errores de gramática y redacción apenas se manifestaron, debido a los avances en el diseño de estas aplicaciones digitales, todavía no satisfacen determinados criterios porque:

- No distinguen, que una palabra en una lengua de partida puede tener varios equivalentes en la lengua de llegada en dependencia del contexto. Un ejemplo es el vocablo *resumen* en los artículos científicos
- No diferencian a veces, de igual modo géneros dentro de los estilos por ejemplo si es un artículo científico, una reseña o una tesis. En algunos casos procede hacer algunas adecuaciones.
- No decodifican siglas, hay que escribir las palabras completas en inglés, porque de lo contrario repiten las de la lengua de partida.
- No distinguen el lenguaje formal del informal y entre las normas del lenguaje oral y el escrito. Ocurren errores, aunque gramaticalmente correctos, que deben ser advertidos y corregidos.
- No siguen un patrón sintáctico correcto, es decir realizan traducciones lineales o siguen la secuencia de la lengua de partida, entre otras

En ocasiones solicitar la traducción inversa y comparar con lo escrito en español pudiera dar alguna idea de errores a enmendar en el original en español, para comprobar si la variante resultante es la idea que se desea expresar. Cabe señalar que las indicaciones que se ofrecen para la confección del resumen en inglés son transferibles para la elaboración del resumen en español, con lo que se contribuye a la mejora de los conocimientos y habilidades en la lengua materna. Por último, debe considerarse que las palabras clave en ambas lenguas se escriben en orden alfabético.

Conjunto de acciones para contribuir a elevar la dirección del empleo del idioma inglés en la Maestría en DPDE de las IDNS de las FAR

Si bien este primer intento de prestar atención a la dirección del empleo del idioma inglés, fue bien acogido, en realidad resulta insuficiente para alcanzar el estado deseado. Por eso, en la Maestría se impone un nuevo reto por lo que se propone ampliar las acciones a las siguientes:

- La inclusión en cada trabajo final de curso y en otras actividades investigativas del programa de referencias bibliográficas de tres títulos como mínimo en lengua extranjera.
- La realización del resumen escrito en inglés de las dos ponencias a eventos científicos y los dos artículos a publicar exigidos para la obtención de créditos establecidos en el programa
- La realización de un tipo de actividad grupal, incluso en español, de diálogo y reflexión sobre los contenidos de la literatura en lengua extranjera consultada.
- La exposición oral de los objetivos de los capítulos en los talleres correspondientes.
- La exposición oral en el taller integrador de la síntesis de la tesis.
- La participación activa de los profesores y tutores en el cumplimiento de las acciones.

Lo anterior demanda dominio de la lengua extranjera por parte de los miembros del claustro que actúan en los tribunales, aun cuando la multidisciplinariedad y trayectoria docente y científica que lo caracteriza debe poder garantizar la materialización de las acciones propuestas. La alusión es a la presencia de tres

profesores de inglés en el claustro de la Maestría y contar con el 100 % de doctores y profesores titulares que en su momento han enfrentado los exámenes requeridos y como parte de su actividad científico investigativa están obligados a consultar literatura en lenguas extranjeras. Estas medidas han de contribuir además al entrenamiento de aquellos que al culminar la Maestría se proponen elevar la categoría docente, científica o ingresar al doctorado.

Recursos y materiales con los que se cuenta para mejorar los niveles actuales de utilización de lenguas extranjeras

El Departamento de Idiomas del ITM cuenta con una página WEB, de idioma inglés, o tutorial cuyo propósito es orientar la preparación para el cumplimiento de los requisitos para los exámenes de mínimo candidato y categorías docentes y científicas¹⁷. El tutorial incluye algunas sugerencias metodológicas y técnicas en aras de ayudar y orientar la auto-preparación de los interesados. La página es interactiva: permite la ejecución de tareas y su control, está dotada de audio, asegura el trabajo individual y estimula el intercambio y la colaboración.

La navegación por las páginas del tutorial proporciona orientaciones y el entrenamiento necesario, según los intereses personales. Entre estas se ofrecen las reglas básicas para la traducción no profesional de textos de carácter científico general, indicaciones para ofrecer información personal y para hablar de un tema de investigación, así como para realizar resúmenes de artículos científicos en inglés. Siendo esta última una exigencia actual del programa de la Maestría en Dirección del PDE, es necesario señalar que esta ayuda contribuye a minimizar los riesgos que ocurren con el empleo del traductor digital, por cuanto se ofrecen fórmulas típicas del estilo del lenguaje científico general y en particular del género *artículo científico* para referirse a diferentes tópicos, por ejemplo: información sobre el autor, fecha y fuente de la publicación, objetivo del artículo, presentar el contenido del artículo, exponer las conclusiones, valorar la importancia del artículo, expresar juicios propios, refutar ideas, entre otras. Por otra parte, el tutorial ofrece un sistema de conectores textuales para enlazar las ideas y hacer referencia a temas específicos.

CONCLUSIONES

En el trabajo se abordó el tema acerca de los antecedentes de la enseñanza de las lenguas extranjeras en el posgrado en las IDMNS de las FAR y, en especial, en el ITM como institución de referencia en esta actividad. Se analizó la situación actual en el contexto de la Maestría con la consideración de las transformaciones que ha realizado el Ministerio de la Educación Superior en relación con la enseñanza del inglés en el pregrado, lo que impone un análisis para la elevación de las exigencias en el posgrado con apego a la intención de subrayar la responsabilidad individual de los maestrantes. El análisis circunscrito al ámbito de la presencia de literatura en lengua extrajera en las referencias bibliográficas y la bibliografía consultada, arrojó un bajo nivel de empleo de aquella. Ante esa

situación, el Comité Académico estableció la medida de exigir la inclusión de los títulos y resúmenes de los trabajos escritos en inglés. La valoración por parte de los maestrantes de ese requisito evidenció resultados excelentes y buenos. No obstante, se aportó un conjunto de acciones que pudieran ser implementadas en lo adelante en función de contribuir a la excelencia del Programa de la Maestría en Dirección del Proceso Docente Educativo de las IDMNS. Se expuso además la información sobre los recursos con los que se cuenta para cumplir las acciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

-
- 1 Centro Cultural Británico. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, 2021; Página de Facebook info@ccbbritanico.com
- 2 González ML. Una experiencia de colaboración entre proyectos de investigación en la formación posgraduada de profesores de inglés en las escuelas pedagógicas de La Habana. Revista Varona. mayo-agosto 2022; Edición. Especial.
- 3 González ML y Bermello G. El nexo entre la facultad de Educación en Lenguas Extranjeras, sus egresados y los centros de enseñanza de la comunidad. Revista Varona. 2021 enero-junio; (72).
- Góngora A. Aportes de la Maestría en Didáctica de las Lenguas extranjeras a la enseñanza del inglés.
- 4 Góngora A. Aportes de la Maestría en Didáctica de las Lenguas extranjeras a la enseñanza del inglés. Revista Órbita Científica, 2022, enero-marzo 28(118) <http://revistas.ucpejv.edu.cu/index.php/rOrb/article/view/1458>
- 5 Vega JC, Góngora A, Zayas E. El desarrollo de la competencia investigativa del profesor de inglés como lengua extranjera en la disciplina Estudios Lingüísticos del Inglés. Revista Varona. 2020. enero a junio; (70)
- 6 Saavedra D, López M. La competencia investigativa en la profesionalidad del profesor de inglés en la universidad de hoy. Revista Varona, 2018 enero-abril; (66)
- 7 Bautis Salomón M y Batista González MC. La comprensión auditiva en la acreditación del nivel de inglés de estudiantes universitarios. Revista Referencia pedagógica. 2022; 10(Especial):120-142 <https://rrp.cujae.edu.cu/> index.php/rrp/article/view/279
- 8 Cabrera A, Barreiro E. El análisis del discurso científico en el contexto de las ciencias técnicas. Dimensiones e indicadores. Revista Referencia Pedagógica.2022; 10(2): 226-236 <https://rrp.cujae.edu.cu/> index.php/rrp/article/view/301
- 9 De la Cantera Pérez AJ, Cordero Martínez G y Pérez Labrada M. Linguodidáctica electrónica, una necesidad teórica en la enseñanza de idiomas extranjeros a distancia. Revista Referencia Pedagógica, 2022; 10 (2): 251-256 <https://rrp.cujae.edu.cu/> index.php/rro/article/view/303

-
- 10 Barreiro Pérez LM, Batista Guzmán MC, Cazañas Marisy C, Rodríguez Villamil MA. El proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés con fines académicos. Un curso a distancia. Revista Referencia pedagógica. 2021; 9(3):487-489 <https://rrp.cujae.edu.cu/> index.php/rrp/article/view/269
- 11 Junco T. La enseñanza de la comunicación oral a los postgraduados de las instituciones de perfil técnico en las condiciones de Cuba (Tesis doctoral). Moscú: Instituto A.S. Pushkin; 1987
- 12 Ananiev B G. El hombre como objeto del conocimiento. Leningrado: Universidad Estatal; 1968
- 13 Amelchonok AA y Junco T. Valoración del nivel de desarrollo de las habilidades verbales. Problemas lingüísticos y metodológicos de la enseñanza del idioma ruso a extranjeros. Moscú: Editorial Instituto de Lingüística de la Academia de Ciencias de la URSS; 1989.
- 14 Boguin G I. Modelo de la personalidad lingüística y su relación con la diversidad textual (Tesis doctoral). Leningrado: Universidad Estatal; 1984
- 15 Vigotsky L. S. Pensamiento y Lenguaje. Obras completas, tomo 2, La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 1982
- 16 Junco T y Bonet M, García R, Páez Carbonell M. Concepción psicopedagógica de la enseñanza de lenguas: una propuesta desde el enfoque histórico cultural. En: Problemas teóricos, metodológicos y de las prácticas profesionales. Serie Ecos. V.4, e-book. Sao Paolo, Brasil: Editorial Terracota; 2018
- 17 Junco T, Toledo A. Página WEB de inglés para posgraduados. La Habana: CICT –ITM, 2003

Recibido: 26 de setiembre de 2022

Aceptado: 12 de diciembre de 2022

El (los) autor(es) de este artículo declara(n) que:

- Este trabajo es original e inédito, no ha sido enviado a otra revista o soporte para su publicación.
- Esté(n) conforme(s) con las prácticas de comunicación de Ciencia Abierta.
- Ha(n) participado en la organización, diseño y realización, así como en la interpretación de los resultados.
- Luego de la revisión del trabajo, su publicación en la revista Pedagogía Profesional.
- NO HAY NINGUN CONFLICTO DE INTERÉS con otras personas o entidades